

TORREON NEWS 7月号



株式会社日智トレーディング
〒569-1123
大阪府高槻市芥川町1丁目2番 A-2106
TEL:072-681-8624
FAX:072-681-8625
<http://www.niche-trading.co.jp>



銀座トレオン16区
〒104-0061
東京都中央区銀座4-14-15 2F
TEL&FAX:03-6264-2078
東京メトロ日比谷線 東銀座駅
5番出口より徒歩3分



Bruch winery Report Part 2

オーストリア・ヴァッハウ渓谷にある
世界遺産に認定された葡萄畑
ブルヒ・ワイナリー レポート パート2



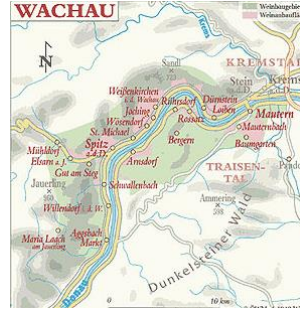
オーナー
マーティン・ブルヒ



The finished wine from harvest 2020 is in the tanks and right now there is no work to do in the cellar regarding the wine. Wine in tanks and in bottles is maturing but without intervention. Harvest 2021 is still some months away and will start sometime in September. However there is quite a lot of work in the vineyards right now as I mentioned in my last mail. Attached you see the picture as Mrs. Bruch (My mother and wife of Richard san) is taking out some shoots from the vine to regulate development. This is our current task in the vineyards as well as mowing and keeping the grass short.

2020ヴィンテージは醸造が終わりタンクに寝かしています。タンクやボトルに入っているワインは静かに熟成しています。2021年の収穫はまだ先ですが収穫開始は9月の予定です。今は葡萄畑ではするべき作業が沢山あります。写真はブルヒ夫人（私の母でリチャードさんの奥さん）が葡萄の木を剪定しています。現在、葡萄畑の主な作業は剪定と草刈りです。

ブルヒ・ワインに関して



ヴィネア・ヴァッハウ
ヴァッハウ生産地域で1983年に創立された、高品質指向の生産者組織。自然なアルコール濃度に基づき3つのカテゴリーに分類されている。

シュタインフェーダー：地に生息する野草の名前が由来。アルコール濃度11.5%未満の香り高いライトワイン。
フェーダーシュピール：鷹狩の道具。最も一般的なカテゴリーでアルコール濃度が11.5%から12.5%。
スマラクト：力強いリザーヴワイン。最低アルコール濃度12.5%。その名はよく晴れた日にヴァッハウのブドウ畑に出現するエメラルド色のトカゲに因む。



Steinfeder
グリューナー・ヴェルトリーナー
シュタインフェーダー

Federweiss
グリューナー・ヴェルトリーナー
フェーダーシュピール

SMARAGD
グリューナー・ヴェルトリーナー
スマラクト

SMARAGD
ヴァイスブルグンダー
スマラクト

ブルヒの全ての葡萄4haの自社畑で作られ、全体の75%がグリューナー・ヴェルトリーナー。品質に十分な注意を払い、完全なものだけを手摘み。ワインはマロラクティック発酵や樽熟成をせずにドライな仕上がり。

Torreón de Paredes Report



トレオン・デ・パレデス 葡萄畑 冬の足音



醸造家
イザベル・パレデス・アスピラガ



Autumn is ending and winter begins next week, every day it gets colder in Reno and the leaves are almost all on the ground. With the fall of leaves we will begin the next few weeks the Pruning. The 2021 Wines are very fruity and with intense colors, we are in full Malolactic Fermentations in our reds. I attach photos of the vineyard .
A hug from a distance to all our friends from Japan.

秋が終わり冬がすぐそこまで来ています。レンゴでは毎日に葉が色づき、落ち葉になっています。葡萄の木の全ての葉が落ちると私達は剪定を始めます。2021ヴィンテージはとてもフルーティで鮮やかな色の特徴です。現在赤ワインはマロラクティック発酵の最中です。写真は葡萄畑の様子です。日本のトレオンワインを愛してくれる全ての親愛なる友達にハグを贈ります。

日本が夏を迎える折、地球の真裏チリでは冬を迎えています。2021ヴィンテージの醸造が順調に進んでいるようです。皆様にご案内できる日を心待ちにしています。



UCHINOMI WINE おうちで楽しむ日智ワイン



日智トレーディングのスタッフが奨める 7月のワインペアリング



夏を味わい尽くす！
夏のお嬢さん トレオン・デ・パレデス
レセルバ・コステラ ソーヴィニヨン・ブラン



鱧の湯引き&鮎の塩焼き



夏の風物詩の鱧の湯引き梅肉和えや鮎の塩焼きを楽しむならちょっと贅沢にレセルバ・コステラ ソーヴィニヨン・ブラン。チリでも冷涼なサン・アントニオ・ヴァレーレイダで収穫したソーヴィニヨン・ブラン100%。ライムの様な柑橘系の香り、キリリとした酸、ミネラルを感じる美味しい苦味の後味。涼しさを演出して眼福&口福♡

Event Guide Summer 2021



バイ・ザ・グラス 神戸 2021 2021年9月12日(日)
11:00~17:00
に延期となりました。
【会期】2021年7月18日(日)11:00~17:00
【会場】北野工房のまち 3階講堂
神戸市中央区中山手通3丁目17番地1号
【入場料】2,000円(税込/テイスティンググラス料金、1,000円金券引換券付)
【定員】先着300名
約100種類のワインが100円~3,000円でお楽しみ頂ける、ワイン好きには堪らないイベント。弊社もトレオンワイン中心にこれからの季節にぴったりのワインを含め10種類用意してお待ちしております。

夏にお薦めスッキリ爽やか炭酸飲料！ せとうちスパークリングレモン G-motto(ジーモット)



内容量：250ml
素敵なグラスに注げばノンアルコールカクテルの様！
瀬戸内の温暖な気候の恵みである、生口島の瀬戸田産レモンと近年低カロリーの砂糖として注目を集める天然由来の希少糖を甘味成分として配合することにより「甘さ控えめですっきりとした味わい」となっております。お料理をより美味しく引き立ててくれる炭酸飲料です。

大丸京都店 販売プロモーション



【会期】2021年7月21日(水)~7月27日(火)
【会場】大丸京都店 地下1階和洋酒売場
チリ「トレオン・デ・パレデス」、フランス「ミッシェル・ゴネ」「エルヴェ・ケルラン」、ハンガリー「エヴィノール」のワインより、ご自宅でお楽しみ頂けるワインから贈答用ワインまで幅広く出品致します。皆様のお越しをお待ちしております。

※現時点(2021年6月)での予定です。感染症拡大による影響で、中止や変更となる場合もございます。